

Address:  
**The Ukrainian Weekly**  
21-23 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303  
Tel.: (201) 434-0237  
(201) 434-0807  
(201) 227-4125  
Ukrainian National Ass'n  
Tel.: (201) 451-2200  
(201) 227-5251

# СВОБОДА



# SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

UKRAINIAN DAILY

## The Ukrainian Weekly Section

"...AS WE LEARN TO GO FORWARD TOGETHER AT HOME, LET US ALSO SEEK TO GO FORWARD TOGETHER WITH ALL MANKIND..."  
Richard M. Nixon

PIK LXXLI SECTION TWO Ч. 32. SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, FEBRUARY 16, 1974. ЦЕНТІВ 20 CENTS No. 32. VOL. LXXXI.

### MYKHAYLO OSADCHY'S "CATARACT" PUBLISHED IN FRENCH

PARIS, France. — "Bilmo" (The Cataract), an autobiographical account of life in the camps written by Mykhaylo Osadchy, was published here in French, according to a news dispatch of Agence France-Press published by the Newark Star-Ledger of Monday, February 11, 1974.



Mykhaylo Osadchy

The book was published in Ukrainian last year. The manuscript was apparently smuggled to the West, as were earlier the writings of such Ukrainian dissidents as Vyacheslav Chornovil, Valentyn Moroz, Ivan Dzyuba and others.

Second Arrest  
Osadchy, who was first arrested in 1966 and sentenced in 1968 to two years at hard labor, was a professor of journalism at the University in Lviv, prior to his arrest. Released after two years of incarceration at Camp Yavas in the Mordovian ASSR, Osadchy was arrested again by the Soviet Secret Police (KGB) in January of 1972 and sentenced to a secret trial in Lviv to seven years at hard labor and three years of exile. He is now serving that sentence.

### CeSUS Initiates Action In Defense of Moroz

BALTIMORE, Md. — In response to the recent news received in the West about the health of Valentyn Moroz, historian and leading Ukrainian critic of the Russification policies in Ukraine, and the inhuman conditions in which he is kept imprisoned, the World Conference of Ukrainian Students (CeSUS) issued an appeal to the Ukrainian community in the free world to join in sponsoring actions in defense of the embattled dissident.

effort to contact the U.N., the International Red Cross, government officials, cabinet ministers, Senators, Congressmen and Members of Parliaments, and ask them to bring the repressions in Ukraine to the attention of world public opinion.

**Press U.N. Action**  
CeSUS appealed to the Secretariat of the World Congress of Free Ukrainians and other Ukrainian community organizations for moral support. The student union also took the initiative in organizing an International Committee in Defense of Valentyn Moroz.

### Anna Kolesnik to Give Concert in Hempstead

NEW YORK, N.Y. (UCCA Special). — Anna Kolesnik, former singer of the Kiev State Opera, will appear in Hempstead, N.Y., Friday evening, February 22, 1974, as a continuation of her concert tour sponsored by the Ukrainian Congress Committee of America throughout the United States. The concert will be held at the Ukrainian Parish Center in Unlondale, Long Island, and is being sponsored by the Hempstead Branch of the UCCA under the chairmanship of George Soltys. Mme. Kolesnik will be accompanied by Wolodymyr Ratushny, her nephew.

ground of the singer, and organizations in neighboring Ukrainian communities have been urged to invite their members to attend the concert.

### Division Vets Cite "Svoboda"

JERSEY CITY, N.J. — Three ranking representatives of the Brotherhood of the First Ukrainian Division of the Ukrainian National Army visited the editorial offices of Svoboda to thank the editorial staff for the publicity and exposure given to their organization on the occasion of the Division's 30th anniversary.



Alexander Luckyj (standing) explains some of the plans of the Division Brotherhood during the visit of the organization's representatives at the Svoboda offices. Seated, left to right, are: Roman Haetskyj, UNA Supreme President Joseph Lesawyer, and Dr. Roman Drazniowski, the Brotherhood's President.

### Journalists Re-Elect I. Kedryn As Association's President

NEW YORK, N.Y. — Ivan Kedryn-Rudnytsky, the dean of Ukrainian journalist and a retired editor of the Svoboda daily, was re-elected president of the Association of Ukrainian Journalists of America at its biennial meeting here Saturday, February 9, attended by 31 members and eight guests, including three from Canada.



Ivan Kedryn-Rudnytsky

meeting was the Canadian Association's president Nestor Rzepecki Sr., who also heads the World Federation of Ukrainian Journalists, and two of the young executive board members, Irene Makaryk and Yaroslav Zayac.

# UNA's "Ukrainian Building" To Be Dedicated February 22

JERSEY CITY, N.J. — The newly constructed 15-story skyscraper of the Ukrainian National Association, named "The Ukrainian Building" by the Supreme Executive Committee, will be dedicated Friday, February 22, the exact date marking the 80th anniversary of Soyuz. For the following two days the Ukrainian Building will be open to the public for tours and viewing.

The ceremony will begin with the singing of the American, Canadian and Ukrainian anthems, all in the Ukrainian language, and a statement by UNA President Joseph Lesawyer. The bilingual Dedication Scroll will then be read and imbedded in the wall of the building. Jersey City Mayor Paul Jordan will conclude the ceremony with several words to the guests.



Artist's conception of UNA building.

### UNA Accepts Applications For Scholarships Till March 31

JERSEY CITY, N.J. — A total of \$10,000 will be distributed in scholarships this year by the Ukrainian National Association to Ukrainian students already attending colleges and universities as well as those planning to begin their studies in the 1974-75 academic year.

The UNA scholarship program is now in its eleventh year. Since its inception in 1964, the UNA has dispensed scholarships in the amount of \$40,000 to some 135 students. In reviewing the applications, the Committee considers the candidate's financial needs, scholastic achievements or academic progress, participation in Ukrainian community life, and the field of concentration.

**TUSM YOUTH TO APPEAR ON PITTSBURGH TV**  
PITTSBURGH, Pa. — Four members of the Ukrainian Student Organization of Michigan (TUSM) will appear on television in a five-minute spot during the week of February 18-22, over station KDAK-TV, channel 2, here.

This television appearance is part of an overall "Ethnic Series" produced by this television network with the participation on different days by the Slovaks, Lithuanians, Poles and Russians.

According to the agreement with the network, the students prepared an hour and a half script which was taped Wednesday, February 13. Their discussion centered on the repressions in Ukraine and the work of TUSM.

**At new Site**  
The main offices of the UNA moved into the third floor of the new 30 Montgomery Street location on Thursday and Friday, December 27-28, 1973. The Svoboda Press still occupies the old site on Grand Street. It is expected that the Press will move into the first and second floors of the skyscraper by the end of July.

**VLADIMIR JURKOWSKY DONATES \$41,400 FOR HARVARD PUBLICATIONS FUND**  
CAMBRIDGE, Mass. — Vladimir Jurkowski, the 85-year-old retired Ukrainian philanthropist, donated \$41,401.17 to the Ukrainian Research Institute at Harvard University, "to establish the Vladimir Jurkowski Publication Fund in Ukrainian Studies," as he stated in his letter to Eugene G. Kraetzer, recording secretary for Harvard.



Vladimir Jurkowski

That sum constituted the highest single contribution by a Ukrainian to any Ukrainian cause in the history of the Ukrainian settlement in this country.

(Continued on p. 3)

**UCC PRESSES FOR UKRAINIAN BROADCASTS**  
WINNIPEG, Man. — In a letter addressed to the Canadian Radio and Television Commission, the Ukrainian Canadian Committee presented their views and demands for Ukrainian television and radio programs to be aired over CBC stations. The letter, dated January 31st, made references to the CBC and the Commission's standing policy of multiculturalism.

**Present Medal**  
In expressing their gratitude for the help and cooperation they received from Svoboda, Dr. Drazniowski, on behalf of the Division veterans, presented Svoboda Editor-in-Chief Anthony Dragan with a certificate and two St. Michael the Archangel medals.

presented to other Ukrainian periodicals.

weekend in Detroit. In line with this observance, the Division vets published in Ukrainian the "Ukrainian Division Halychyyna" by Major Wolf-Dietrich Heike, liaison officer between the Division and the German staff. This

(Continued on p. 2)

**To Bear Inscription**  
In his letter to Mr. Kraetzer, Mr. Jurkowski stipulated that only the interest earned (Continued on p. 3)





